

## EXPOSITION DES FERMIÈRES 9 ET 10 JUILLET

ATTENTION! ATTENTION! Au sujet de l'exposition les 9 et 10 juillet prochain, prenez note que, sur les billets de tirage, il est spécifié que l'exposition aura lieu à l'école les Hauteurs. Malheureusement, il nous est impossible d'avoir l'école. Nous irons donc à notre local, au 10, rue Morin.

Nous vous attendons en très grand nombre. Merci de votre encouragement.

**Mireille Vezeau,**  
relationniste

Le Cercle des Fermières de St-Hippolyte tient à vous remercier pour l'encouragement que vous témoignez à notre Cercle depuis 3 ans déjà. Avec l'intérêt que vous manifestez à toutes les pièces de théâtre que nous faisons, ça nous encourage et nous stimule pour une autre année et ce, même si nous n'avons aucun local adéquat pour présenter ces pièces. Votre présence est doublement appréciée. Encore une fois, merci pour votre support.

**Mireille Vezeau,**  
relationniste



## Foire du livre

En collaboration avec la librairie du Nomade Inc., la bibliothèque municipale organise une foire du livre, le 30 juin de 16:00 à 21:00 heures.

Les membres du comité vous accueilleront avec le sourire et des rafraîchissements; et vous pourrez profiter de votre visite pour vous abonner.

C'est gratuit...

Cet été la bibliothèque ouvrira ses portes 3 soirs par semaine... Mardi, jeudi, vendredi de 19:30 à 21:30 heures. Le mercredi matin de 9:30 à 11:30 heures.

On vous attends et n'oubliez pas "La bibliothèque c'est pour tout le monde".

**Thérèse Rajotte,**  
responsable

## Incroyable... mais vrai

Nos sincères excuses à DIANE LABROSSE du Lac Connelly-Sud, puisque nous avons omis cette année de la classer au 2e rang, avec un pointage de 106 BRUT chez les femmes.

Des excuses publiques s'imposent parce que c'est la 2e année consécutive que nous l'oublions. Malgré sa grande déception, ainsi que celle de son entourage, Diane a su garder un bon moral jusqu'à la fin de la soirée.

Au nom du COMITE ORGANISATEUR et en mon nom personnel, FELICITATIONS Diane et à l'an prochain, nous l'espérons...

**Marcel Chevalier**

### LE SENTIER

Ce journal communautaire se veut le reflet de notre communauté, un moyen de communication et un ajout à la vie culturelle de notre région.

Les textes de ce journal ont été écrits par des citoyens de St-Hippolyte et des environs.

Mise en Page: Monique Beauchamp, Claudette Loïselle, Jocelyne Thibault, Jacques Roussel (aide technique).

Comptabilité: André Bourdeau, Marcel Binette, Gilles Corbin.

Secrétariat: Jocelyne Thibault.

Distribution: Claude Bisson, Martin St-Louis.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au "Sentier", poste restante, St-Hippolyte, J0R 1P0.

Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 20 de chaque mois.

Les textes non dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois.

Pour que nous puissions vous retourner vos photos, veuillez laisser vos noms, adresse et no de téléphone.

Pour renseignements: 563-3950 ou 563-2505.

To all our English citizens, you are welcome to write us your comments and your texts.



## QUI S'EN SOUVIENT?

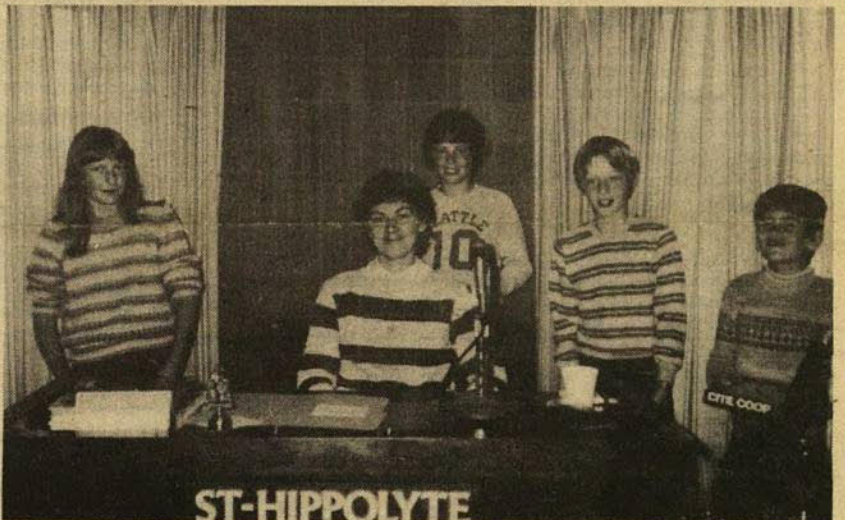
par Claude Bisson

Chers paroissiens,

Les 13, 14 et 15 août prochain, nous fêterons le 50e anniversaire de la construction de l'église du village.

Nous aimerions, à cette occasion, pouvoir nous rappeler d'anciens souvenirs. Le feu a détruit notre ancienne église le 2 mars 1933. Si vous possédez des photos de cette époque, ou connaissez des gens qui en possèdent, auriez-vous l'obligeance de nous le laisser savoir? Nous aimerions bien vous les emprunter afin d'en faire une exposition dans l'église.

Aussi, nous aimerions bien avoir, des témoignages de gens qui vivaient à Saint-Hippolyte lors du feu et de la construction de notre église. Si vous avez des souvenirs à nous relater, s'il-vous-plaît, communiquez avec une des personnes suivantes: M. le curé (563-2729), Lise Masse (563-2759), Claude Bisson (224-2579).



### Bibliothèque municipale

## Une femme à la présidence

Rappelons que "notre bibliothèque municipale" est affiliée à la bibliothèque Centrale de Prêts des Laurentides (B.C.P. Laurentides), organisme qui donne des services aux bibliothèques situées dans les municipalités à faible densité de population.

Au cours de sa troisième assemblée générale tenue le 25 mai dernier et où 90% des membres du réseau étaient présents, un nouveau conseil d'administration a été formé et Muriel Rajotte représentante municipale de St-Hippolyte a été choisie à la présidence de la Centrale.

Félicitations à Muriel, il est à remarquer que parmi les onze B.C.P. que compte le Québec, seule la B.C.P. Laurentides est présidée par une femme.

## UN ÉTÉ SAUTÉ!!!

page 3

### COIFFURE NORDIC ENR.

TÉL.: 224-4818  
1412, BOUL. LÈS HAUTEURS,  
ST-HIPPOLYTE

### La pâtisserie Jeromienne inc.

Chislain Clément 299, de Villemure  
438-5349 St-Jérôme, Qué.  
J7Z 5J5



### Jacques Constant ENR.

VENTE et RÉPARATION  
de TV et STÉRÉO  
INSTALLATION D'ANTENNE



35-216e AVE  
LAC DES 14 ÎLES, ST-HIPPOLYTE 224-2866

### SABLES L.G.

PIERRE CONCASSÉE  
GRAVIER CONCASSÉ  
ASPHALTE  
SABLE LAVÉ  
GRAVIER  
ET AUTRES PRODUITS

### Entrepreneur général

Égouts • Aqueduc,  
Excavation • Pavage  
Usine d'asphalte  
Travaux de pavage

Tél.: 436-8767  
Saint-Hippolyte

# Extraits de la dernière assemblée du conseil municipal de St-Hippolyte

Ces extraits seront approuvés lors de la prochaine assemblée du conseil municipal.

## FÉLICITATIONS

Son Honneur le Maire, madame H. Blondin-Taylor, désire féliciter les personnes suivantes: M. Claude Vadeboncoeur qui a été élu au conseil d'administration de l'Association des récréologues du Québec, Mlle Muriel Rajotte qui agira maintenant à titre de présidente de la Bibliothèque Centrale de Prêts des Laurentides, il s'agit de la première femme à occuper ce poste, Mme Claire Dion-Hotte qui a été élue vice-présidente du Comité de parents de la Commission scolaire Saint-Jérôme ainsi que le Cercle des Fermières pour la présentation de leur soirée de théâtre.

## C.L.S.C.

ATTENDU l'offre de location offerte par le C.L.S.C. Saint-Jérôme; Il est proposé par monsieur le conseiller Michel Gratton, appuyé par monsieur le conseiller Jacques Roussel, et unanimement résolu: que madame le maire H. Blondin-Taylor et le secrétaire-trésorier M. Rosaire Senécal, soient autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité un bail avec le C.L.S.C. l'Atelier populaire, aux termes et conditions contenus dans leur lettre du 16 mai 1983.

## APPUI A FAPEL

ATTENDU les revendications de FAPEL au sujet des coupures budgétaires apportées au programme des lacs par le ministère de l'Environnement;

ATTENDU l'importance de conserver et d'améliorer, si possible, les conditions de nos lacs;

Il est proposé par madame le maire H. Blondin-Taylor, appuyé par monsieur le conseiller Charles Charron, et unanimement résolu: qu'une résolution d'appui soit envoyée à FAPEL afin d'encourager les responsables à poursuivre leurs revendications.

Que copie de cette résolution soit envoyée à l'Honorable Adrien Ouellette, ministre de l'Environnement, ainsi qu'aux associations de lacs de St-Hippolyte.

## STATISTIQUES

Monsieur le conseiller Jacques Roussel mentionne qu'une étude a été effectuée en 1981 concernant les retombées économiques apportées dans les municipalités par les villégiateurs à travers la province. Saint-Hippolyte arrive en première place avec 11 000 000\$ et plus par année.

## ENTENTE HORS-COUR

ATTENDU les poursuites judiciaires entreprises par Mlle Lucie Favreau au sujet de son congédiement;

ATTENDU les représentations de nos procureurs dans cette cause; Il est proposé par madame le maire H. Blondin-Taylor, appuyé par monsieur le conseiller Réal Bonin, et unanimement résolu: que nos procureurs soient autorisés à faire une offre finale de 2 375,00\$ à Mlle Favreau pour mettre fin à ce litige. De plus, la municipalité paiera les frais judiciaires taxables.

## CONVENTION COLLECTIVE DES EMPLOYÉS

ATTENDU l'entente de principe intervenue entre le comité négociateur de la municipalité et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1826;

Il est proposé par monsieur le conseiller Jacques Roussel, appuyé par monsieur le conseiller Charles Charron, et unanimement résolu: que le conseil accepte officiellement cette entente et que les membres du comité négociateur soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité ladite convention.

## TRANSFERTS DE CREDITS

ATTENDU l'existence d'un budget protégé de 36 602\$; ATTENDU les ententes intervenues au sujet des salaires des employés pour l'année 1983, représentant un montant de 16 440\$;

Il est proposé par madame le maire H. Blondin-Taylor, appuyé par monsieur le conseiller Michel Gratton, et unanimement résolu: que la différence, soit 20 162\$, soit affectée au poste budgétaire "Matériaux pour entretien de chemin".

## REFECTION 117e AVENUE

Monsieur le conseiller François Nolasco mentionne que suite à une requête des résidents de la 117e Avenue pour effectuer la réfection de cette avenue, le directeur des Services travaille présentement sur l'élaboration des coûts que représenteraient ces travaux pour chacun des propriétaires, par répartition locale.

## CHEMIN INTERCONNEXION

Monsieur le conseiller Réal Bonin mentionne que monsieur le conseiller François Nolasco a rencontré les responsables des travaux de réfection du boulevard les Hauteurs suite à l'assemblée spéciale du 30 mai 1983 et que les matériaux avec lesquels nous comptons construire ce chemin ne seront pas disponibles. Donc ce projet est reporté à un prochain budget.

Madame le maire mentionne qu'à l'avenir avant de convoquer une assemblée spéciale, il faudrait s'assurer que les fonds et les matériaux sont disponibles pour effectuer un projet.

## AUTOBUS OPTIMISTE

ATTENDU le protocole d'entente déjà existant entre le Club Optimiste de Saint-Hippolyte, dans lequel la municipalité se charge des frais énergétiques, ainsi que des frais d'assurance et d'immatriculation;

ATTENDU la résolution numéro 239-09-80 dans laquelle la municipalité s'engage à défrayer 50% des coûts de réparation, après qu'elles aient été approuvées par le conseil municipal ou ses représentants;

Il est proposé par madame le maire H. Blondin-Taylor, appuyé par monsieur le conseiller François Nolasco et unanimement résolu: que la municipalité accepte de payer un montant de 2 000\$ sur l'estimé de la réparation de la carrosserie et du moteur et que les autres conditions du protocole d'entente continuent de s'appliquer pour l'année à venir.

## LOYER BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

ATTENDU que depuis l'existence de la bibliothèque, elle a toujours été située dans la sacristie de l'église;

ATTENDU la résolution du 22 octobre 1982 de la Fabrique de Saint-Hippolyte fixant le loyer de cette bibliothèque, au 1er septembre 1983 à 800\$ et au 1er septembre 1984 à 1 000\$;

Il est proposé par madame le maire H. Blondin-Taylor, appuyé par monsieur le conseiller Michel Gratton et unanimement résolu: que ces conditions soient acceptées.

## ENSEMENCEMENT DU LAC ACHIGAN

ATTENDU la demande de l'Association de chasse et pêche de Saint-Hippolyte;

ATTENDU l'intérêt manifesté par certains propriétaires du lac Achigan; Il est proposé par monsieur le conseiller Michel Dagenais, appuyé par monsieur le conseiller François Nolasco, et unanimement résolu: que la demande soit faite au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche d'ensemencer le lac Achigan au cours de l'été 1983.

## NOMINATION LIEUTENANTS

ATTENDU les changements apportés au règlement numéro 463-82; Service des pompiers volontaires, par le règlement numéro 482-83;

ATTENDU les recommandations du directeur des Services et du directeur du Service des incendies;

Il est proposé par monsieur le conseiller Charles Charron, appuyé par monsieur le conseiller Michel Dagenais, et unanimement résolu: que MM. Roger Turpin et Raymond Léveillé soient nommés lieutenants pour le Service des pompiers-volontaires de Saint-Hippolyte.

## PERMANENCE DE DEUX POMPIERS

ATTENDU que MM. André Collin et Ronald Goyer ont terminé leur période de probation, comprenant six pratiques et six interventions sur incendies, tel que requis à l'article 1.1.6 du règlement numéro 463-82;

Il est proposé par monsieur le conseiller Charles Charron, appuyé par monsieur le conseiller François Nolasco, et unanimement résolu: que compter de ce jour, MM. André Collin et Ronald Goyer soient considérés comme pompiers volontaires permanents pour la municipalité de Saint-Hippolyte.

## FELICITATIONS

Monsieur le conseiller Michel Gratton demande qu'une lettre de félicitations soit envoyée à MM. Turpin et Léveillé pour leur nomination comme lieutenants ainsi qu'à MM. Collin et Goyer pour leur nomination à titre de pompiers permanents.

## PLAINTES 365e AVENUE

Monsieur Rosaire Senécal fait mention d'une lettre d'un citoyen de la 365e Avenue se plaignant du bruit, de la poussière soulevée par les voitures ainsi que du mauvais entretien de cette avenue. M. Benoît demande que l'avenue soit repavée ou réparée. Madame le maire mentionne que des démarches en ce sens avaient été effectuées l'année dernière et que d'autres citoyens se sont objectés à la réfection de cette avenue sous prétexte que la circulation y serait plus rapide une fois réparée donc moins sécuritaire. Madame le maire mentionne qu'elle est disponible pour rencontrer le groupe de citoyens pour discuter de ce cas et en arriver à une entente.

## REFLEXION DU MOIS

"Lorsque le citoyen s'intéresse à l'administration municipale, il incite les élus à une saine administration".

L'ASSEMBLEE EST LEVEE A L'UNANIMITE.

H. Blondin-Taylor, maire  
Rosaire Senécal, directeur des Services  
Secrétaire-trésorier



## Chronique de votre caisse populaire Les Hauteurs

### Le membre dans sa coopérative

La coopérative est toujours, quoi qu'on dise et quoi qu'en puissent être les apparences, en complète dépendance de ses membres, et pour sa naissance, et pour son activité, et pour son succès. Ses membres sont au début et constituent la fin de toute son activité; ils en sont la base et le sommet; ils sont les instigateurs et le but même de l'ensemble de cette action collective; ils sont les copropriétaires, les usagers et les bénéficiaires de leur coopérative et de ses oeuvres.

### Responsabilités des membres

Les membres qui entrent dans une coopérative assument des responsabilités nouvelles en conséquence de leur nouvelle qualité de copropriétaire d'une entreprise dont ils veulent contrôler les affaires pour s'assurer qu'elles restent à leur service.

Ces responsabilités sont réelles. Elles ne peuvent être minimisées, comme elles ne peuvent être esquivées par les membres. Ils sont toujours

tenus responsables des résultats obtenus par leur coopérative; ils doivent être félicités pour ses succès et être blâmés pour ses faiblesses, et cela parce qu'ils détiennent en tant que membres tous les leviers qui doivent conduire à des opérations fructueuses.

C'est librement qu'ils ont accepté de fonder leur coopérative ou accepté d'en devenir membres après sa fondation. Ils ont souscrit du capital, accepté des règlements et souvent travaillé à les modifier pour qu'ils soient mieux adaptés à leurs besoins.

Ils ont participé à la détermination de son orientation, de ses principales activités. Ils ont participé à l'élection des administrateurs devant être leurs mandataires pour organiser l'action de leur entreprise, s'assurer aux besoins et à la volonté des membres et leur fournir toutes les informations nécessaires à leur comportement responsable et efficace.

Personne ne peut les remplacer, leur royauté prend alors tout son sens et toute sa dimension.

Jean-Paul Amyot,  
directeur

## Les Fermières et la Fête des Pères

Comme par les années passées, nous avons fait une soirée dansante pour la fête des Pères et le couronnement de la reine. Le père de l'année fut M. Charles Charron et notre nouvelle reine pour l'année 1983-84 est Mme Johanne Poitras.

Félicitations à notre nouvelle reine et bon règne. Nous profitons donc de l'occasion pour remercier Huguette Bisson, notre reine 1982-83, pour la durée de son règne.

Un gros merci pour votre encouragement.

Mireille Vezeau,  
relationniste

Tél.: 224-5179

OUVERT 7 JOURS

### Salaison St-Onge Enr.

YVES ST-ONGE, propriétaire

VIANDES EN GROS ET DÉTAIL  
Épicerie - Boucherie - Bière - Vin  
Spécialité: Coupe pour congélateur

973, boulevard Les Hauteurs St-Hippolyte

Tél.: 563-2935

### Service de Pompes à Eau Enr.

ADOUCCISSEURS D'EAU  
FILTRES À EAU  
VENTE ET RÉPARATION  
SUBMERSIBLE, ETC.

E. Ounsworth

Lac Pin Rouge  
St-Hippolyte, QC

Garage: 563-2262

Rés.: 563-2929



### GARAGE VERMETTE & LABELLE INC.

Mécanique générale - Remorquage  
Mise au point - Freins

2241, boul. des Hauteurs  
St-Hippolyte, Cité Terrebonne

Prop.: J.-P. Vermette

### RESTAURANT

chez yougi enr.

Des recettes  
exclusives dans un  
décor unique

Fruits de mer  
Steak  
Cuisine canadienne  
B.B.Q.



677, boul. Lac L'Achigan  
St-Hippolyte  
563-3226  
Prop.: Pauline Côté

ESTIMATION GRATUITE

### PUITS ARTÉSIENS JEAN-PAUL SIGOUIN INC.

TÉL.: 563-2813

PUITS ARTÉSIENS  
RÉSIDENTIEL, INDUSTRIEL ET COMMERCIAL  
6 POUCES - 8 POUCES - 10 POUCES



### MARCHE ST-HIPPOLYTE

NOUS VOUS OFFRONS:  
— VIANDE POUR CONGÉLATEUR  
— COUPE FRANÇAISE  
— FRUITS ET LÉGUMES  
— ÉPICERIE COMPLÈTE  
— SPÉCIAUX JOVI  
— VINS ET BIÈRES

TÉL.: 563-2145

### BOULANGERIE DE LAFONTAINE



GÂTEAUX - PÂTISSERIES - PAIN CHAUD LE SOIR  
Producteur: Pain croûté - Pain français - Pain canadien - Gâteaux

À NE PAS CONFONDRE AVEC LES AUTRES

Lundi - Mercredi - Jeudi - Vendredi: 5h p.m.  
Samedi - Dimanche: 10h a.m.

401, boul. des Hauteurs, Lafontaine 438-0611

PAIN  
CHAUD

## "Un été sauté" pour les 6 à 12 ans

Alain, Christine, Daniel, Diane, Kim, Lyne et Sophie attendent impatiemment pour te faire passer un "été sauté". Soleil ou pluie, à pied, à bicyclette ou en autobus, viens les rencontrer dans les parcs, viens t'amuser avec nous.

### horaire de la semaine-type:

**dimanche:** La journée se passera dans les différents parcs, itinéraire: Connelly, Maillé, Lac Bleu, Bivouac.

**lundi:** Journée au Camp Bruchési pour les enfants de 6 à 12 ans.

**mercredi:** Sorties ou relâche pour les bouts de choux de 3 à 5 ans, animation-garderie au Pavillon du Lac Bleu.

**jeudi:** La journée se passera dans les différents parcs, itinéraire: Connelly, Maillé, Lac Bleu, Bivouac.

**Vendredi:** Journée au Camp Bruchési pour les enfants de 6 à 12 ans.

A la suite de cette semaine-type, il serait intéressant de connaître les différentes activités proposées par le groupe de moniteurs. Dans les différents parcs, il y aura sports et jeux d'équipes, piste d'hébertisme, randonnées, grands jeux (course au trésor, rallye).

En cas de pluie, les activités se feront à l'intérieur, telles que bricolage, arts plastiques, art dramatique, jeux de société, films ainsi que des jeux éducatifs.

Comme vous l'avez certainement remarqué, le Camp Bruchési nous offre ses services. Que se passe-t-il au Camp Bruchési durant l'été?

Sports aquatiques, comme voile, kayak, baignade, sports en équipes: tir à l'arc, terrain de jeux, terrain d'alpinisme.

## "Les sorties sautées"

Des sorties sont organisées pour les jeunes et les parents qui le désirent peuvent accompagner les groupes lors des sorties. Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler une activité si le nombre d'inscriptions est insuffisant.

Pour toutes les sorties, vous devez vous inscrire au moins deux jours d'avance.

**6 juillet:** Cascades d'Eau. Pour tous. Coût: \$6.00 (horaire I).

**13 juillet:** Super glissade. Pour 13 à 17 ans. Coût: \$5.00 (horaire I).

**18-19 juillet:** Camping au Camp Bruchési. Pour les 6 à 12 ans. Coût: \$1.00 (horaire I).

**20 juillet:** Au pays des merveilles. Pour 6 à 12 ans. Coût: \$2.00 (horaire I).

**27 juillet:** Bois Belle-Rivière. Pour 6 à 17 ans. Coût: \$1.00 (horaire I). (Annulé en cas de pluie)

**2 au 5 août:** Camping au parc Mont-Tremblant.

Pour les 13-17 ans. Inscriptions avant le 25 juillet. Réunion préparatoire: 27 juillet à 19h30 au Bivouac. Coût: \$10.00.

## Programme Été-Adolescent

En collaboration avec le Camp Bruchési, ce programme veut permettre aux adolescents de se rencontrer tout en participant à des activités de leur choix, en plein air, sport ou socio-culturel.

Les jeunes doivent apporter leur lunch et leur maillot de bain.

### horaire d'autobus:

|       |                                |
|-------|--------------------------------|
| 12h30 | Parc Maillé                    |
| 12h40 | Marché du Lac Bleu             |
| 12h55 | Parc Connelly                  |
| 13h15 | Lac des 14 Iles (Chapelle)     |
| 13h30 | Village                        |
| 13h45 | Lac au Pin Rouge (Casa Nostra) |
| 14h00 | Plage municipale               |
| 14h10 | Camp Bruchési                  |

### Quand:

Les jeudis à partir du 30 juin, de 14:00 heures à 20:00 heures.

### Combien:

\$1.00 par jour.

### horaire d'autobus

#### horaire I: (Camp Bruchési)

|              |                                |
|--------------|--------------------------------|
| 8:30 heures  | Lac Maillé                     |
| 8:40 heures  | Lac Bleu (Marché)              |
| 8:55 heures  | Parc Connelly                  |
| 9:15 heures  | Lac des 14 Iles (Chapelle)     |
| 9:30 heures  | Ecole Les Hauteurs (Village)   |
| 9:45 heures  | Lac au Pin Rouge (Casa Nostra) |
| 10:00 heures | Plage municipale               |
| 10:10 heures | Camp Bruchési                  |

#### horaire II: (Parcs)

|              |                  |
|--------------|------------------|
| 9:00 heures  | Lac des 14 Iles  |
| 9:15 heures  | Village          |
| 9:30 heures  | Lac au Pin Rouge |
| 9:45 heures  | Plage            |
| 10:00 heures | Bivouac          |

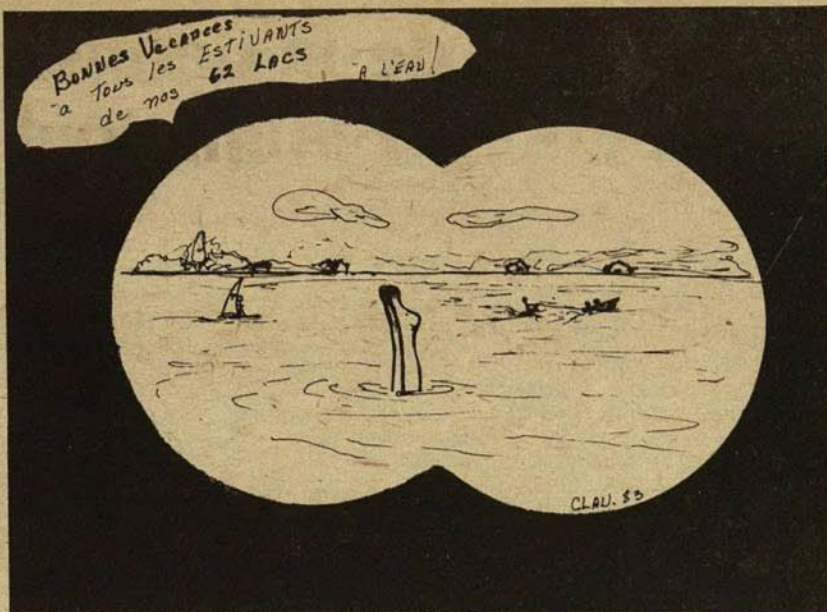
## La protection de quartier à St-Hippolyte

### C'est l'affaire de tous

La Sûreté du Québec de Saint-Jérôme ainsi que les comités de quartier de Saint-Hippolyte invitent la population et les diverses associations à prendre part à une réunion d'information qui aura lieu le 5 juillet 1983, à 19:30 heures, à l'école 1er cycle.

A cette occasion, la SQ et le CPQ de Saint-Hippolyte vous donneront toutes les explications requises sur le fonctionnement et l'efficacité de ce comité. Un film sera projeté et des documents vous seront remis à cette occasion.

Pour de plus amples informations, communiquer avec monsieur Roger Leduc, coordonnateur, à 563-3114.



## Voile

La municipalité possède un voilier CL 16. Les adolescents ou adultes qui désirent prendre des cours de voile doivent s'inscrire à la municipalité.

Coût: \$25.00 pour 12 heures (minimum: trois (3) personnes).

## Natation

Les mardis et jeudis, à 13:30 heures, à la plage municipale.

- Début: 28 juin.  
- Coût: \$5.00 par enfant.

Les cours sont donnés en conformité avec le programme de la Croix-Rouge et les enfants recevront un certificat d'évaluation à la fin.

## Animation-garderie

Tous les mercredis au Pavillon du Lac Bleu.

- De 10:00 à 15:00 heures.  
- Début: 29 juin.

Cette activité permettra aux enfants de rencontrer des jeunes de leur âge et aux parents de profiter de quelques heures de temps libre.

- Coût: gratuit.

## Volley-ball

Des espaces sont prévus pour le volley-ball au Parc Maillé, au Parc Connelly et au Bivouac.

Pour former une équipe ou pour réserver le terrain, appelez au Service des loisirs à 563-2505.

Claude Vadeboncoeur

## Les Échos du Cretable

### Cet été, au Pavillon

- 2 et 3 juillet: BAZAR.

- 15, 16 et 17 juillet: TOURNOI de balle de la ligue de balle-molle des lacs "Coupe Molson".

• 15 juillet: au Bivouac, de 18h00 à 22h30.

• 16 juillet: suite du tournoi au Pavillon du lac Bleu, de 9h00 à 18h00.

• 17 juillet: grande finale du tournoi, de 12h00 à 14h30, au Pavillon.

- 17 juillet, à 19h00: STEAK PARTY: \$7.00 (\$6.00 pour les participants au tournoi et les membres du CRETABLE).

• Réservez avant le 13 juillet.

- 22 juillet: SUPER DISCO pour les jeunes à 20 heures: \$1.00 pour les membres et \$1.50 pour les non-membres.

- 23 juillet: TOURNOI de volley-ball "Coupe Molson". Si vous avez le goût de former une équipe entre amis, il y a encore de la place; tournoi de 10h00 à 16h00.

• À 13h00: Tournoi de golf autour du Lac Bleu.

• À 19h00: Mechoui: \$7.00 (\$6.00 pour les participants au tournoi et les membres du CRETABLE).

Réservez avant le 17 juillet.

Remise des prix et des trophées les 17 et 23 juillet.

Assistez nombreux pour encourager les équipes! Vous aurez aussi le loisir de profiter des jeux de fers, de pétanque, de ping-pong, de pool et d'assister aux matches réguliers du championnat de volley-ball de 11h00 à 14h00, les 16 et 17 juillet.

Les samedis 16 et 23 juillet, 3 moniteurs assureront, toute la journée de 9h00 à 17h00, une garderie et une animation pour les enfants de 4 à 12 ans.

Pour informations: Réal Bonin à 563-2200 ou 352-0527 et Gérard Le Bozec à 563-2621.

Vente des billets de soirées: au Pavillon du Lac Bleu et au Marché du Lac Bleu.

- 6 août: EPLUCHETTE DE BLE D'INDE.

- 27 août: SOIREE MERITAS.

Durant tout l'été, des moniteurs assureront une permanence au Pavillon du Lac Bleu.

C'est aussi le temps de renouveler sa carte de membre!

## QUINCAILLERIE ANDRÉ THIBAUT ENR.

### MAGASIN GÉNÉRAL

Peinture Château - Plomberie - Ciment et blocs  
Teinture Sikkens - Artisanat - Fosse septique  
Ouvert 7 jours  
2268, boul. LES HAUTEURS  
(en face de l'église)  
ST-HIPPOLYTE, Qué.  
563-2565

TÉL.: 563-3225

## LES EXCAVATIONS SERGE GINGRAS INC.

SABLE — GRAVIER  
FOSSES SEPTIQUES  
TERRE

6, rue MARCEL, Lac Achigan  
St-Hippolyte, Qué.

Tél.: 563-2522

## LES ENTREPRISES GILLES CORBIN ENR.

EXCAVATION — DÉNEIGEMENT  
FOSSES SEPTIQUES  
BOIS DE FOYER

688, boul. L'Achigan, St-Hippolyte  
Qué., J0R 1P0

## MARCHE du LAC L'ACHIGAN

ÉPICERIE - BIÈRE  
VINS - CONGÉLATEUR  
VIANDES DE CHOIX

Michel P. Bélaïr  
propriétaire

835, boul. l'Achigan  
St-Hippolyte  
563-2558

## Auberge des Cèdres

CUISINE FRANÇAISE

Lac L'Achigan - St-Hippolyte

Pour réservation,  
tél.: (514) 563-2083

Thérèse et  
Jean Duval

(514) 563-3133

## RESTAURANT LE PASSANT

(en face de l'église)  
REPAS LÉGERS ET COMPLETS  
COMMANDES POUR APPORTER  
LICENCE COMPLÈTE  
PIZZA

SAMTAY INC.  
2264, boul. Les Hauteurs  
St-Hippolyte, Qué., J0R 1P0

VOS HÔTESSES:  
Gigi et Jo-Anne

563-2168

TANK SEPTIC

MARTIN

## St-Louis

EXCAVATION

SERVICE DE PÉPINE ET D'EXCAVATION  
TRANSPORT PIERRE ET SABLE  
SERVICE DE DÉNEIGEMENT

52, 382e Avenue, Lac Achigan  
St-Hippolyte, P. Qué.

Tél.: 563-2963

## REMBOURREUR JACQUES

RÉPARATIONS DE  
TOUS GENRES  
ESTIMATION  
GRATUITE

469, Chemin  
du Lac Bleu  
St-Hippolyte

# Le tournoi de golf... vu du 14e trou...

Malgré la température peu clémente, les golfeurs(euses) se sont désintéressés au 14e trou, grâce à la générosité de M. Hubert Côté, représentant de la Brasserie LABATT... et pour les amateurs de bière, la Budweiser fut la plus populaire.

Notre ami Réal Bonin a semé la panique générale en malmenant balles et bâtons au 11e trou. De plus, celui-ci abandonna complètement son "foursome" (ses amis) et ce au 14e trou. Réal a quand même gagné un prix: le prix décerné à la personne qui

n'a pas complété le tournoi. BRAVO REAL...

Au 10e trou, Mme Suzanne St-Louis a remporté le prix pour avoir frappé sa balle le plus près du drapeau à l'intérieur du cercle. Aussi, mentionnons qu'elle s'est vu attribuer le 1er prix pour le "meilleur pointage net chez les femmes" avec un 64. FELICITATIONS SUZANNE...

Messieurs Roger Leduc, président, et Paul Dazé, vice-président, étaient tellement occupés à parcourir le terrain qu'ils ont oublié d'aller chercher M. Adrien Pelletier qui offi-

ciait au 10e trou. Celui-ci mesurait encore lorsqu'il fut avisé que le tournoi était terminé...

MM. Marcel Chevalier et Jacques Boulanger ont grelottés de froid toute la journée au 18e trou. Ceux-ci étaient en charge de la compilation des points à l'arrivée. Cela ne les a pas empêché de taquiner tous et chacun... et de prendre une "50"...

Mentionnons que le trésorier du tournoi Marcel Binette a brillé par son absence... étant occupé toute la journée à son dépan-

neur. Cependant, il est arrivé aussi vite que possible dans la soirée... pour tout vérifier bien entendu...

La nervosité gagnait quelque peu notre M.C. Claude Vadeboncoeur, mais nous y avons remédié en lui offrant quelques coupes de vin... A ta santé, CLAUDE...

N'oublions pas que toutes les assemblées du Comité organisateur du tournoi se sont déroulées à "La Petite Cabane". Un endroit secret sur la propriété de M. Roger Leduc.

**Micheline Chevalier**

## Résultat du tournoi de golf

Le 2e tournoi de golf de la Fédération des Loisirs de St-Hippolyte qui s'est tenue le 28 mai 1983 au club de golf Piedmont a connu un grand succès malgré la température peu clémente. Voici les résultats des meilleurs pointages obtenus lors de ce tournoi.

### Meilleurs pointages bruts chez les hommes

|                   |    |
|-------------------|----|
| Gilbert Thibodeau | 74 |
| Maurice Roy       | 82 |
| Jacques Roy       | 86 |
| Rock Lasalle      | 86 |

### Meilleurs pointages nets chez les hommes

|                |      |
|----------------|------|
| Jacques Proulx | 63.5 |
| Gilles Séguin  | 65.5 |
| Gérard Séguin  | 66.5 |

### Meilleurs pointages bruts chez les femmes

|                |     |
|----------------|-----|
| Aline Lebuis   | 103 |
| Diane Labrosse | 106 |
| (oubliée)      |     |
| Francine Venne | 114 |
| Lise Bourgault | 118 |

### Meilleurs pointages nets chez les femmes

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Suzanne St-Louis        | 64 |
| Jocelyne Larocque       | 66 |
| Huguette Blondin-Taylor | 67 |

La journée s'est terminée avec un profit de \$223.00. Le Comité organisateur tient à remercier tous les commanditaires de leur très grande générosité.

**Roger Leduc,**  
président du Comité organisateur

## Aux résidents du Lac Morency

Assemblée générale annuelle de l'Association pour la protection du Lac Morency sera tenue le 18, Domaine Cabana, 9:30 a.m., samedi le 18 juillet 1983. Il sera discuté notamment de la pêche sur la glace, d'environnement ainsi que du respect du silence champêtre des propriétés des villageois.

Nous espérons la présence de Madame le Maire et du conseiller chargé du bien-être de notre quartier. Bienvenue à tous nos membres, anciens et nouveaux, résidant dans le pourtour du lac.

La présidente  
**Claire Lapointe-Délisle**

## Connaissez-vous le boeuf et sa destination culinaire?

### DEVANT DU BOEUF

On retrouve dans le devant du boeuf les parties suivantes:

#### 1- JARRET

- Cube
- Jarret rouge
- Os à soupe

#### 2- POINTE DE POITRINE

- Boeuf en cube
- Steak minute
- Boeuf et steak haché

#### 3- ÉPAULE

- Rôti de côte croisée
- Rôti de pointe d'épaule
- Boeuf en cube
- Rôti français
- Boeuf pour brochette
- Boeuf bourguignon

#### 4- HAUT CÔTÉ

- Rôti de haut côté
- Boeuf en cube
- Steak minute
- Rôti niagara

#### 5- POITRINE

- Boeuf en cube
- Poitrine désossée roulée
- Côte levée
- Boeuf à bouillir

#### 6- TRAIN DE CÔTÉ

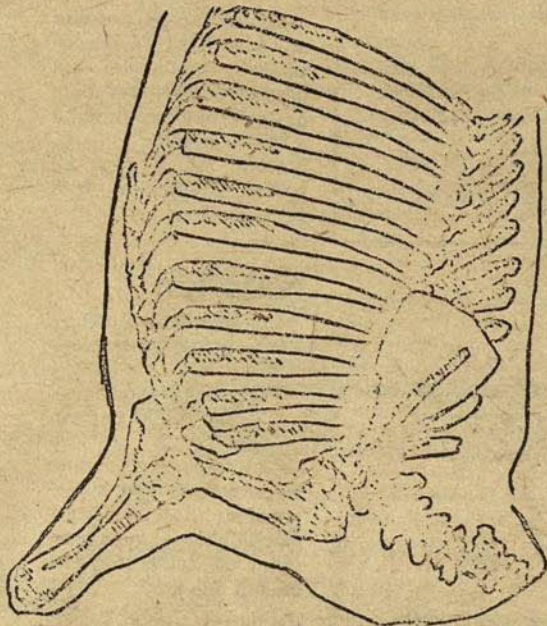
- Côtelette de boeuf "Rib Steak"
- Faux filet "Spencer"
- Rôti de côte
- Boeuf en cube

#### 7- COU

- Steak haché
- Boeuf haché
- Boeuf en cube

J'aimerais répéter que chaque boucher a sa propre façon de procéder. Le nom des rôtis peuvent varier, être changer d'une boucherie à l'autre. Remarquez la partie où se trouve le rôti voulu.

Par: Colette Beauchamp



### AVIS

Les sites d'enfouissements étant fermés les lundis 5 septembre et 10 octobre 1983, la cueillette des ordures se fera le jeudi de chaque semaine dans toute la municipalité.

**Veillez prendre note que les licences pour les chiens sont renouvelables le 1er juillet au coût de \$10.00.**

## INDEX

|  |          |            |          |
|--|----------|------------|----------|
| Municipalité   | 563-2505 | Pompiers   | 563-1313 |
| Police (S.Q.)  | 436-8181 | Presbytère | 563-2729 |
| Bibliothèque   | 563-2046 |            |          |
| Matériaux de const. Labelle Ltée (installation fosses septiques, excavation) | 563-2585 |            |          |
| Restaurant du Parc Lac Maillé, St-Hippolyte                                  | 224-5566 |            |          |
| Urgence Ambulancière Hallé Lafontaine  | 432-1033 |            |          |

## MOTS CROISÉS

Par: André Bourdeau

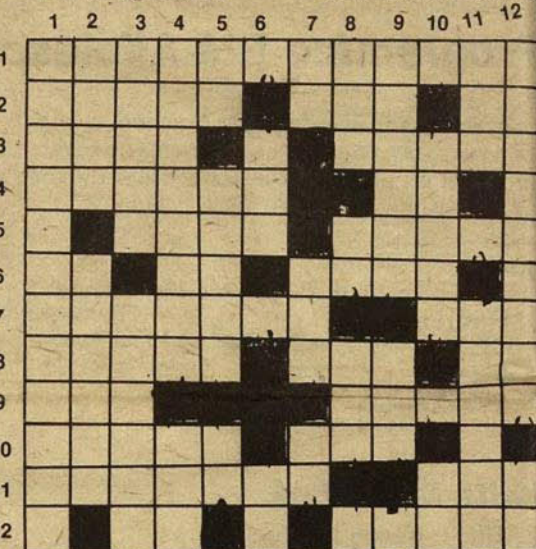
### Horizontalement

- Saint-Hippolyte en est un endroit.
- Autrement dit. — Atta. — Symbole du mercure.
- Roupille. — Mont situé au lac l'Achigan.
- Oter la cime des arbres. — Note de musique.
- Coule au printemps. — Nom d'un échevin de Saint-Hippolyte.
- Pronom indéfini. — Dieu solaire. — Une épice.
- Nom d'un autre échevin de Saint-Hippolyte. — Pronom personnel.
- Conflit, tension. — Partie d'une église. — Article.
- Poème lyrique. — Porter de bas en-haut.
- Sert à garnir les éedrons. — Liquide.
- Relatif à l'urètre. — Instrument de musique.
- Note de la gamme. — Prénom féminin.

### Verticalement

- Animateur des loisirs à Saint-Hippolyte.
- Petite île. — Tourner au nord.
- Monnaie étrangère (plur.). — Pluriel de lied.
- Poseras des lattes. — Débute le 21 juin.
- En matière de. — Large. — Route rurale.
- Mesure agraire. — Interjection.
- Pronom personnel. — Idiot. — Article espagnol.
- Conjugaison du verbe avoir. — Symbole du Barryum. — Roi d'Israël.
- L'un des noms de famille

- de notre maire. — Nos pompiers volontaires y voient.
- Femmes de rajah. — Pronom démonstratif.
- Lettre de l'alphabet grec. — Ile de la Charente. — Maritime.
- Arbrisseau épineux. — Ile de l'Océan Atlantique.



Solution le mois prochain

**ROGER LAROCHE ENR.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
224-5009

61-216e AV., LAC DES 14 ILES,  
ST-HIPPOLYTE JOR 1TO

61-216e AV., LAC DES 14 ILES, ST-HIPPOLYTE JOR 1TO



**caisse populaire les hauteurs**

Jean-Paul Amyot  
directeur

siège social:  
1408, boul. les hauteurs  
st-hippolyte, qué.  
JOR 1PO  
tél.: (514) 224-2988



**CHARLES VEILLEUX EXCAVATION**

TERRE ET SABLE  
Spécialiste réservoir septique  
Pelle hydraulique

175, boul. Lac Connelly Nord  
St-Hippolyte

TÉL.: 563-2893



**le gîte inc.**

**SPÉCIALITÉ: CANOT-CAMPING**  
VENTE - RÉPARATION - INITIATION  
LOCATION AVEC ASSURANCE  
CANOTS - KAYAKS - AVIRONS  
SAC À DOS ET DE COUCHAGE  
TENTES - ACCESSOIRES DE CAMPING LÉGER  
VÊTEMENTS - CHAUSSURES  
LIBRAIRIE - CARTES TOPOGRAPHIQUES  
(MATÉRIEL D'HIVER: 10 À 50% DE RÉDUCTION)

56, rue Shaw (coin Rte 117), B.P. 123, Prévost, P.Q., JOR 1TO  
514-224-2477

**domaine L'ACHIGAN**

Plage • Salle à manger • Bar  
Pédalo • Bateau  
Planche à voile  
859, boul. Lac L'Achigan  
St-Hippolyte

1-563-2771

11 JUIN 1983 — 1H À 7H

**OUVERTURE DE LA TERRASSE "MOLSON"**

MUSIQUE — BIÈRE GRATUITE

24, 25, 26 JUIN 1983

**EN VEDETTE: MICHEL STAX**

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS: DANIEL & RAYNALD